



ES	Condiciones generales de la garantía
EN	Warranty general conditions
IT	Condizioni generali di garanzia
FR	Conditions générales de garantie
DE	Allgemeine Bedingungen der Garantie
PT	Condições gerais de garantia
PL	Ogólne warunki gwarancji
TR	Garantinin genel koşulları
CZ	Všeobecné záruční podmínky
SK	Všeobecné záručné podmienky
EL	Γενικοί όροι της εγγύησης
HU	A garancia általános feltételei
RO	Conditii generale de garantie



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

- a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

- b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

- c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

- d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

- e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

- f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible, accesorios o elemento sujeto al desgaste que

debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

- g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

- h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

- i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.

- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.

b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.

c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.

d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.

e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.

f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.

g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.

h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.

i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.es/>

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

STAYER IBERICAS.A. (di seguito denominata "STAYER"), vengono eseguiti severi processi di controllo per garantire che tutti i prodotti siano conformi ai parametri di sicurezza e qualità richiesti.

Per capire l'ambito di applicazione di questo documento, differenziamo:

- Consumatori o utenti, come le persone fisiche che agiscono per scopi non legati al loro commercio, affari, commercio o professione. I consumatori ai fini di questo regolamento sono anche le persone giuridiche e le entità non costituite in società che agiscono senza scopo di lucro al di fuori di un commercio o di un'impresa.

- I professionisti sono coloro che traggono benefici commerciali, professionali o di business dall'uso di qualsiasi prodotto a marchio STAYER.

STAYER offre una garanzia per tutti gli utensili elettrici, gli utensili da giardino e le attrezzature per la saldatura alle seguenti condizioni.

1- STAYER offre una garanzia di 36 mesi contro i difetti di fabbricazione o non conformità all'utente o consumatore, a condizione che questo difetto di fabbricazione sia facilmente visibile o verificabile, poiché il prodotto sarà analizzato nei nostri laboratori per analizzare la non conformità. Nel caso in cui il prodotto in questione sia stato sottoposto a un uso industriale, professionale o simile, questa garanzia è limitata esclusivamente a 12 mesi dalla data di acquisto da parte del primo acquirente.

2- I seguenti casi non sono coperti dalla garanzia:

a. Difetti del prodotto derivanti dalla mancata applicazione delle misure di sicurezza e manutenzione indicate nel manuale di istruzioni del prodotto.

b. Se l'utensile è stato danneggiato a causa dell'uso di accessori, materiali di consumo o pezzi di ricambio di altre marche che non sono compatibili con il modello originale STAYER o sono difettosi e causano danni all'attrezzatura o all'utensile.

c. La macchina o il prodotto è stato manomesso, modificato o riparato da personale esterno al gruppo STAYER o ai suoi centri di assistenza autorizzati.

d. Variazioni minime nelle caratteristiche del prodotto, che non influenzano il suo corretto funzionamento e il valore del prodotto.

e. Prodotti che sono stati collegati a una tensione o un voltaggio diverso da quello indicato nelle caratteristiche del prodotto, causando un guasto elettrico.

f. Qualsiasi prodotto che abbia subito un'usura in una qualsiasi delle sue parti, dovuta al normale utilizzo dell'utensile, essendo questa parte un materiale di consumo, un accessorio o un elemento soggetto a usura che deve essere cambiato dall'utente stesso.

g. Qualsiasi prodotto che presenti un difetto, dovuto a un uso improprio dell'utensile, incompatibile con gli usi o le applicazioni indicate nel manuale

dell'utensile.

h. Prodotti che presentano un guasto dovuto alla mancata manutenzione dell'attrezzo da parte del proprietario. L'acquirente è responsabile della manutenzione del prodotto acquistato, al fine di rispettare la sua vita utile.

i. Gli accessori e i materiali di consumo degli utensili, perché hanno una durata limitata e si consumano in condizioni normali di utilizzo.

3- Affinché il processo di reclamo in garanzia possa essere applicato, prima di tutto, il modulo di riparazione deve essere compilato in formato fisico o digitale, e trattato direttamente con il venditore del prodotto o con i corrispondenti Servizi di Assistenza Tecnica Autorizzati. Una copia della prova d'acquisto deve essere allegata, mostrando chiaramente la data di acquisto. Le spese di spedizione non saranno coperte nel caso in cui l'utensile venga inviato al venditore o al servizio tecnico senza essere stato preventivamente elaborato.

4- Nel caso in cui i centri di assistenza autorizzati STAYER non rilevino un difetto di conformità o di fabbricazione, STAYER non sosterrà le spese di spedizione o di verifica dell'anomalia.

5. La cessione della garanzia in corso è vietata e non si applica alle apparecchiature di seconda mano.

6- Durante l'applicazione della garanzia per non conformità o difetti di fabbricazione, l'apparecchio da riparare resterà sotto la custodia della STAYER o dei Servizi di Assistenza Tecnica Autorizzati, senza il diritto del consumatore di ottenere un apparecchio sostitutivo durante il periodo di riparazione.

7- Per porre rimedio alle non conformità o ai difetti di fabbricazione inclusi nelle condizioni di garanzia, STAYER si limiterà a riparare o sostituire gratuitamente tutte le parti necessarie affinché l'utensile o l'attrezzatura funzioni correttamente secondo i parametri di qualità e sicurezza. STAYER si riserva il diritto di sostituire il dispositivo con un dispositivo simile nei casi in cui la riparazione del dispositivo non sia possibile.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Dans le groupe STAYER IBERICA S.A. (ci-après dénommée "STAYER"), des processus de contrôle stricts sont mis en œuvre pour garantir que tous les produits sont conformes aux paramètres de sécurité et de qualité requis.

Pour comprendre le champ d'application de ce document, nous faisons une distinction :

- Les consommateurs ou utilisateurs, tels que les personnes physiques agissant à des fins non liées à leur commerce, leur entreprise, leur métier ou leur profession. Aux fins de ce règlement, les consommateurs sont également des personnes morales et des entités non constituées en société agissant à des fins non lucratives en dehors d'un commerce ou d'une entreprise.

- Les professionnels, tels que ceux qui tirent un avantage commercial, professionnel ou d'affaires de l'utilisation de tout produit de la marque STAYER.

STAYER offre une garantie pour tous les outils électriques portatifs, les outils de jardinage et le matériel de soudage dans les conditions suivantes.

1- STAYER offre une garantie de 36 mois contre les défauts de fabrication ou de non-conformité pour l'utilisateur ou le consommateur, à condition que ce défaut de fabrication soit facilement visible ou vérifiable, car le produit sera analysé dans nos laboratoires pour la non-conformité. Dans le cas où le produit en question a été soumis à un usage industriel, professionnel ou similaire, cette garantie est limitée exclusivement à 12 mois à compter de la date d'achat par le premier acquéreur.

2- Les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie:

A. Défaut du produit, dérivé de la non-application des mesures de sécurité et d'entretien du produit, indiquées dans son manuel d'instructions.

B. Si l'outil a été endommagé par suite de l'utilisation d'accessoires, de consommables ou de pièces détachées d'autres marques qui ne sont pas compatibles avec le modèle original STAYER ou qui sont défectueux et causent des dommages à l'équipement ou à l'outil.

C. La machine ou le produit a été altéré, modifié ou réparé par du personnel extérieur au groupe STAYER ou à ses centres de service agréés.

D. Variations minimales des caractéristiques du produit, qui n'influencent pas son bon fonctionnement et la valeur du produit.

E. Produits qui ont été connectés à une tension ou un voltage différent de celui indiqué dans les caractéristiques du produit, provoquant une panne électrique.

F. Tout produit qui a subi une usure de l'une de ses parties, due à l'utilisation normale de l'outil, cette partie étant un consommable, un accessoire ou un élément soumis à l'usure qui doit être changé par l'utilisateur lui-même.

G. Tout produit qui présente un défaut, dû à une

manipulation inadéquate de l'outil, incompatible avec les utilisations ou applications indiquées dans le manuel de l'outil.

H. Les produits qui présentent une défaillance due au fait que le propriétaire n'a pas entretenu correctement l'outil. L'acheteur est responsable de l'entretien du produit acheté, afin de respecter sa durée de vie utile.

I. Les accessoires et consommables des outils, car ils ont une durée de vie limitée et s'usent dans des conditions normales d'utilisation.

3- Pour que le processus de réclamation de la garantie soit appliqué, il faut tout d'abord remplir le formulaire de réparation en format physique ou numérique, et le traiter directement avec le vendeur du produit ou avec les services d'assistance technique agréés correspondants. Une copie de la preuve d'achat doit être jointe, indiquant clairement la date d'achat. Les frais d'expédition ne seront pas pris en charge dans le cas où l'outil est envoyé au vendeur ou au service technique sans avoir été traité au préalable.

4- Dans le cas où les Centres de Service Agréés de STAYER ne détectent pas un défaut de conformité ou un défaut de fabrication, STAYER ne prend pas en charge les frais d'expédition ou de vérification du défaut.

5- La cession de la garantie en cours est interdite et ne s'applique pas au matériel d'occasion.

6- Pendant l'application de la garantie pour non-conformité ou défaut de fabrication, le matériel à réparer restera sous la garde de STAYER ou des Services d'Assistance Technique Agréés, sans que le consommateur ait le droit d'obtenir un matériel de remplacement pendant la période de réparation.

7- Afin de remédier aux non-conformités ou aux défauts de fabrication inclus dans les conditions de garantie, STAYER s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement toutes les pièces nécessaires pour que l'outil ou l'équipement fonctionne correctement, conformément aux paramètres de qualité et de sécurité. STAYER se réserve le droit de remplacer l'appareil par un appareil similaire dans les cas où la réparation de l'appareil n'est pas possible.

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN DER GARANTIE

In der Gruppe STAYER IBERICA S.A. (im Folgenden nur „STAYER“ genannt) werden strenge Kontrollprozesse eingeführt, um die Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsparameter zu gewährleisten.

Um den Umfang dieses Textes zu verstehen, unterscheiden wir die folgenden Anwender:

- Verbraucher oder Anwender, wie z. B. Privatpersonen, die zu einem Zweck handeln, der nicht mit ihrer gewerblichen, geschäftlichen, oder beruflichen Tätigkeit in dem Zusammenhang steht. Als Verbraucher gelten auch die juristischen Personen und die Personen ohne Rechtspersönlichkeit, die zu einem anderen Zweck handeln, der nichts mit ihrem Gewerbe oder ihrer Geschäftstätigkeit zu tun hat.

- Professionelle Nutzer, d.h. Fachverbraucher, die einen kommerziellen, beruflichen oder geschäftlichen Profit aus der Verwendung eines STAYER-Produkts gewinnen.

STAYER gewährt auf alle Elektrowerkzeuge, Gartengeräte und Schweißtechnik eine Garantie unter den nachfolgenden Bedingungen :

1- STAYER gewährt den Anwendern oder Verbrauchern eine 36-monatige Garantie auf Herstellungsfehler oder Konformitätsmängel , wobei zu berücksichtigen ist, dass dieser Herstellungsfehler leicht identifizierbar oder nachweisbar sein sollten, da das beanstandete Produkt in unseren Labors analysiert wird, um die Abweichung zu überprüfen.

Falls die Produkte für die industriellen oder gewerblichen Zwecken verwendet werden, ist diese Garantie ausschließlich auf 12 Monate ab dem Kaufdatum des Erstkäufers beschränkt.

2- Die folgenden Fällen sind von der Garantie ausgeschlossen:

a. jede Art von Defekt oder Störung, die auf die Nichtbeachtung der Sicherheits- und Wartungshinweise in der entsprechenden Bedienungsanleitung zurückzuführen ist.

b. wenn das Gerät aufgrund der Verwendung von Zubehör, Verbrauchsmaterial oder Ersatzteilen anderer Marken beschädigt wurde, die nicht mit dem originalen STAYER-Modell kompatibel sind oder defekt sind oder waren.

c. im Falle der Produkt Störungen, Modifikationen, Änderungen oder Reparaturen von Personal außerhalb von STAYER Gruppe und außerhalb von STAYER autorisierten Kundendienst Zentren.

d. minimale Abweichungen von den Merkmalen des Produkts, die die optimalen Funktionen, Leistungen und Anwendungen nicht beeinflussen.

e. fehlerhafte Produkte, die mit einer Netz oder Stromquelle angeschlossen wurden, die von der auf dem Typenschild und Gebrauchsanweisung angegebenen Daten abweichen und als Konsequenz einen elektrischen Fehler verursacht haben.

f. Produkte oder Bauteile, die durch den normalen Gebrauch des Werkzeugs Anwendung verschleißt

wurden, d.h. so genannte Verbrauchsmaterialien, Zubehör oder Verschleißteile, die der Anwender oder Eigentümer auf eigene Kosten ersetzen soll.

g. Produkte, die aufgrund von Missbrauch oder aufgrund unsachgemäßer Handhabung des Werkzeugs entgegen der in der Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendung, einen Mangel aufweisen.

h. Produkte, die fehlerhaft sind, weil der Anwender oder Besitzer das Werkzeug nicht ordnungsgemäß gewartet hat. Der Anwender oder Besitzer ist für die angemessene Wartung des Geräts verantwortlich, um dessen vorgesehene Lebensdauer zu erhalten.

i. Zubehör und Verbrauchsmaterial, da die eine begrenzte Lebensdauer haben und sich unter normalen Bedingungen durch ihre Verwendung verschleißt werden.

3- Um das Recht der Garantieanspruch zu beanspruchen, sollte zunächst das Reparaturformular in dem Papier oder Digitalform ausgefüllt und direkt oder mittels des Händlers versandt werden, bevor das Produkt an ein autorisiertes Kundendienst Zentrum angeliefert wird. Zu diesem Formular sollte eine Kopie des Kaufbelegs oder der Rechnung beigelegt werden, aus der das Kaufdatum deutlich zu bewiesen ist. Die Versandkosten werden nicht übernommen, wenn das Werkzeug ohne vorherige Bearbeitung des o. a. Formulars an den Händler oder der Kundendienst geliefert wird.

4- Falls ein autorisiertes Service-Center oder STAYER nicht in der Lage sind, einen Defekt oder Konformitätsmängel festzustellen, ist STAYER nicht für die Versandkosten oder die Kosten, die bei der Prüfung des Werkzeugs zur Feststellung des Defekts entstehen, verantwortlich.

5- Die Übertragung der bestehenden Garantie ist vollständig ausgeschlossen, die Garantie gilt auch nicht für die gebrauchten Geräten.

6- Solange das Produktaufgrund von Herstellungsfehlern oder Konformitätsmängel in der Inanspruchnahme der Garantie ist, bleibt in der Pflege von STAYER oder deren autorisierten Kundendienst Center. Während dieser Zeit hat der Anwender oder Besitzer des Geräts keinen Anspruch auf Ersatzgerät anstelle des reparierten Produkts.

7- Zur Behebung von den Herstellungsfehlern oder Konformitätsmängeln im Rahmen der Garantie, beschränkt sich STAYER oder sein autorisiertes Service-Center darauf, alle notwendigen Teile kostenlos zu reparieren oder auszutauschen, damit das Werkzeug oder die Ausrüstung gemäß den Qualitätsparametern und der Sicherheit ordnungsgemäß funktioniert. STAYER behält sich das Recht vor, das Produkt durch ein ähnliches Gerät zu ersetzen, wenn eine Reparatur nicht möglich ist.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

No Grupo STAYER IBERICA S.A. (adiante designado por "STAYER"), são efectuados processos de controlo rigorosos para assegurar que todos os produtos cumprem os parâmetros de segurança e qualidade exigidos.

Para compreender o âmbito de aplicação deste documento, diferenciemo-nos:

- Consumidores ou utilizadores, tais como pessoas singulares que actuam para fins não relacionados com o seu comércio, negócio, comércio ou profissão. Os consumidores para efeitos do presente regulamento são também pessoas colectivas e entidades não constituídas em sociedade que actuam para fins não lucrativos fora de um comércio ou negócio.

- Os profissionais são aqueles que obtêm benefícios comerciais, profissionais ou comerciais da utilização de qualquer produto de marca STAYER.

STAYER oferece uma garantia para todas as ferramentas eléctricas portáteis, ferramentas de jardim e equipamento de soldadura sob as seguintes condições.

1- STAYER oferece uma garantia de 36 meses contra defeitos de fabrico ou não conformidade ao utilizador ou consumidor, desde que este defeito de fabrico seja facilmente visível ou verificável, uma vez que o produto será analisado nos nossos laboratórios por não conformidade. No caso do produto em questão ter sido sujeito a uma utilização industrial, profissional ou similar, esta garantia é limitada exclusivamente a 12 meses a partir da data de compra pelo primeiro comprador.

2- Os seguintes casos não são cobertos pela garantia:

a. Defeitos no produto resultantes da não aplicação das medidas de segurança e manutenção indicadas no manual de instruções do produto.

b. Se a ferramenta tiver sido danificada devido à utilização de acessórios, consumíveis ou peças sobressalentes de outras marcas que não sejam compatíveis com o modelo original STAYER ou defeituosas e causem danos no equipamento ou ferramenta.

c. A máquina ou produto foi adulterado, modificado ou reparado por pessoal externo ao Grupo STAYER ou aos seus Centros de Serviços Autorizados.

d. Variações mínimas nas características do produto, que não influenciam o seu correcto funcionamento e no valor do produto.

e. Produtos que tenham sido ligados a uma tensão diferente da indicada nas características do produto, causando uma falha eléctrica.

f. Qualquer produto que tenha sofrido qualquer desgaste em qualquer das suas peças, devido ao uso normal da ferramenta, sendo esta peça um consumível, acessório ou elemento sujeito a desgaste que deve ser alterado pelo seu próprio uso pelo utilizador.

g. Qualquer produto que apresente uma falha, devido ao uso incorrecto da ferramenta, incompatível com

as utilizações ou aplicações indicadas no manual da ferramenta.

h. Produtos que apresentam uma falha devido à falha do proprietário em manter adequadamente a ferramenta. O comprador é responsável pela manutenção do produto adquirido, a fim de respeitar a sua vida útil.

i. Os acessórios e consumíveis das ferramentas, porque têm uma vida útil limitada e desgastam-se em condições normais de utilização.

3- Para que o processo de reclamação de garantia seja aplicado, em primeiro lugar o formulário de reparação deve ser preenchido em formato físico ou digital, e processado directamente com o vendedor do produto ou com os correspondentes Serviços Autorizados de Assistência Técnica. Uma cópia da prova de compra deve ser anexada, mostrando claramente a data de compra. Os custos de envio não serão cobertos no caso de a ferramenta ser enviada ao vendedor ou ao serviço técnico sem ter sido previamente processada.

4- No caso dos Centros de Serviço Autorizados do STAYER não detectarem uma falta de conformidade ou um defeito de fabrico, o STAYER não suportará os custos de expedição ou de verificação da anomalia.

5- A transferência da garantia actual é proibida e não se aplica ao equipamento em segunda mão.

6- Durante a aplicação da garantia por não conformidade ou defeitos de fabrico, o equipamento a reparar permanecerá à guarda do STAYER ou dos Serviços de Assistência Técnica Autorizados, sem o direito do consumidor de obter um equipamento de substituição durante o período de reparação.

7- A fim de remediar as não conformidades ou falhas de fabrico incluídas nas condições de garantia, a STAYER apenas reparará ou substituirá gratuitamente todas as peças necessárias para que a ferramenta ou equipamento funcione correctamente de acordo com os parâmetros de qualidade e segurança. A STAYER reserva-se o direito de substituir o dispositivo por um dispositivo semelhante nos casos em que a reparação do dispositivo não seja possível.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

W STAYER IBERICA GROUP S.A. (dalej zwanym „STAYER”) prowadzone są rygorystyczne procesy kontrolne w celu zapewnienia wymaganego bezpieczeństwa i jakości.

Aby zrozumieć obszar zastosowania tego tekstu, rozróżniamy następujących użytkowników:

- Użytkownicy lub konsumenci, będący osobami prywatnymi, których działania nie są związane prowadzeniem działalności gospodarczej lub ich głównym zawodem czy też działalnością handlową. Osoby prawne i podmioty nieposiadające osobowości prawnej, które działają w sposób nienastawiony na zysk, czyli w niepowiązanym środowisku gospodarczym lub korporacyjnym.

- Profesjonaliści, którzy uzyskują zyski komercyjne, biznesowe lub zawodowe, korzystając z dowolnego produktu STAYER.

STAYER udziela gwarancji na wszystkie swoje elektroniczne narzędzia, narzędzia ogrodowe i spawalnicze, z zastrzeżeniem następujących warunków:

1. STAYER oferuje 24-miesięczną gwarancję na wady produkcyjne lub problemy z konsystencją, pamiętając, że każda wada musi być oczywista lub możliwa do udowodnienia, ponieważ produkt zostanie przetestowany w naszych laboratoriach w celu zweryfikowania zasadności zgłoszenia. Jeżeli produkt był używany przemysłowo lub profesjonalnie, gwarancja ta obejmuje wyłącznie 12 miesięcy od momentu nabycia produktu przez pierwszego nabywcę.

2. Następujące przypadki są wyłączone z gwarancji:

a) Wszelkiego rodzaju wady lub nieprawidłowe działanie spowodowane niestosowaniem się do instrukcji bezpieczeństwa i konserwacji podanych w instrukcji użytkownika.

b) Wszelkie uszkodzenia spowodowane użyciem niewłaściwych lub niezalecanych akcesoriów innej marki, akcesoriów niezgodnych z modelem narzędzia lub akcesoriów wadliwych.

c) Wszelka ingerencja, manipulacje, modyfikacje lub naprawy przeprowadzane przez personel niezwiązany z firmą STAYER lub powiązany z nią Usługami Wsparcia Technicznego.

d) Produkty o minimalnych odchyleniach od cech, które nie wpływają na optymalną wydajność narzędzia i jego wartość.

e) Produkty, które zostały podłączone do sieci o innym napięciu niż zakresy podane na tabliczce znamionowej narzędzia, powodując awarię elektryczną.

f) Produkty lub komponenty, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania i eksploatacji urządzenia. Są to wymienne komponenty, materiały eksploatacyjne, akcesoria lub części podlegające zużyciu w wyniku standardowej pracy urządzenia, które muszą zostać wymienione na koszt właściciela.

g) Produkty, które wykazują jakiegokolwiek nadużycia zastosowania, odbiegające od zastosowań, wymienionych w instrukcji obsługi.

h) Produkty, które wykazują brak prawidłowej i wymaganej konserwacji przez użytkownika. Właściciel jest odpowiedzialny za konserwację narzędzia w celu zachowania jego odpowiedniej żywotności.

i) Akcesoria i materiały eksploatacyjne do narzędzi, ponieważ ich przeznaczenie ma ograniczoną żywotność, która obejmuje zużycie.

3. Aby skorzystać z prawa do gwarancji właściciel narzędzia musi koniecznie najpierw wypełnić zlecenie naprawy w formie cyfrowej lub papierowej, a następnie przedłożyć je u dostawcy narzędzia lub w autoryzowanym serwisie przed fizycznym wysłaniem narzędzia. Do formularza należy dołączyć kopię dowodu zakupu (paragon) lub kopię faktury, z widoczną datą zakupu urządzenia. Koszty wysyłki nie są wliczane, jeżeli produkt zostanie wysłany do serwisu bez uprzedniego przesłania formularza naprawy.

4. Jeżeli autoryzowany serwis lub sama firma STAYER nie będą w stanie zlokalizować usterki czy istniejącego problemu, STAYER nie ponosi kosztów wysyłki oraz testowania narzędzia w celu zlokalizowania problemu.

5. Przeniesienie gwarancji jest całkowicie zabronione. Gwarancją nie są objęte urządzenia używane, będące w obiegu handlowym na rynku wtórnym.

6. Podczas realizacji wniosku gwarancyjnego wynikającego z ukrytych wad produkcyjnych, produkt pozostaje w STAYER lub jego autoryzowanym serwisie. Na czas naprawy autoryzowany serwis nie udostępnia narzędzia zastępczego.

7. W celu usunięcia wad produkcyjnych przewidzianych w warunkach gwarancji, STAYER zobowiązuje się wymienić wszystkie niezbędne komponenty lub części, tak aby narzędzie działało zgodnie z normami jakości i bezpieczeństwa. STAYER zastrzega sobie prawo do wymiany produktu na nowy w przypadku, gdyby naprawa nie była możliwa.

GARANTİNİN GENEL KOŞULLARI

STAYER IBERICA GROUP S.A.'da (bundan böyle "STAYER"), gerekli güvenlik ve kalitenin sağlanması için sıkı kontrol süreçleri yürütülmektedir.

Bu metnin uygulama alanını anlamak için aşağıdaki kullanıcıları farklılaştırıyoruz:

- Eylemleri ana ticari, ticari faaliyet veya ana meslek veya ticaret ile ilgili olmayan özel kişiler olarak kullanıcılar veya tüketiciler. Birbiriyle ilgisi olmayan ticari veya kurumsal ortamlarda kâr amacı gütmeyen yollarla hareket eden tüzel kişiliği olmayan tüzel kişi ve kuruluşlar.

- Herhangi bir STAYER ürünü kullanarak ticari, ticari veya çalışma karı elde eden profesyoneller.

STAYER, tüm elektrikli el aletleri, bahçe aletleri ve kaynak aletleri için aşağıdaki koşullara tabi olarak bir garanti sunar:

1- STAYER, söz konusu sorunları doğrulamak için ürün laboratuvarlarımızda test edileceğinden, herhangi bir sorunun kolayca görülebilir veya kanıtlanabilir olması gerektiğini göz önünde bulundurarak, üretim hatalarına veya tutarlılık sorunlarına karşı 36 ay garanti vermektedir. Ürün endüstriyel veya profesyonel kullanıma tabi tutulmuşsa, söz konusu garanti münhasıran ilk alıcının ürünü almasından itibaren 12 ayı kapsayacaktır.

2- Aşağıdaki haller teminattan muafır:

a. Kullanım kılavuzunda verilen güvenlik ve bakım talimatlarının uygulanmamasından kaynaklanan her türlü arıza.

b. Başka marka aksesuarların kullanılmasından, alet modeliyle uyumsuz aksesuarlardan veya hatalı aksesuarlardan kaynaklanan hasarlar.

c. STAYER veya ilgili Teknik Destek Servisleri ile ilgisi olmayan personel tarafından gerçekleştirilen herhangi bir manipülasyon, değişiklik veya onarım.

d. Aletin optimum performansını ve değerini etkilemeyen özelliklerden minimum sapmaya sahip ürünler.

e. Aletin özelliklerinde belirtilenden farklı bir gerilim şebekesine bağlanarak elektrik arızasına neden olan ürünler.

f. Aletin normal kullanımı nedeniyle aşınmaya maruz kalan ürünler veya bileşenler, söz konusu bileşenler sarf malzemeleri, aksesuarlar veya mal sahibi tarafından değiştirilmesi gereken aşınmaya tabi bileşenler.

g. Kullanım kılavuzunda listelenen orijinal kullanım amacından sapan her türlü yanlış kullanım veya uygulama gösteren ürünler.

h. Sahibinden doğru bakım yapılmadığını gösteren ürünler. Aletin hizmet ömrünü korumak için bakımından alet sahibi sorumludur.

i. Aksesuarlar ve alet sarf malzemeleri, kullanım amaçlarına göre aşınmayı da içeren sınırlı bir hizmet ömrüne sahiptir.

3- Alet sahibinin garanti hakkını talep edebilmesi için öncelikle tamir siparişini dijital veya fiziki olarak doldurması ve aleti göndermeden önce aletin satıcısı veya Yetkili Teknik Destek Servisleri ile işleme koyması gerekir. Satın alma tarihinin açıkça görülebileceği şekilde satın alma makbuzunun veya faturasının bir kopyası forma eklenmelidir. Ürün, onarım formu işlenmeden satıcıya veya Teknik Destek Servislerine teslim edilirse nakliye masrafları dahil değildir.

4- Yetkili Teknik Destek veya STAYER kusuru veya sorunu tespit edemezse, STAYER nakliye masraflarını veya sorunun bulunması için aracın test edilmesinden kaynaklanan masrafları üstlenmez.

5- Garanti devri tamamen yasaktır, garanti ikinci el ürünleri kapsamaz.

6- Üretim hatası veya tutarlılık sorunları nedeniyle garanti başvurusu sırasında ürün, tesislerinde veya Yetkili Teknik Destek Servislerinde STAYER gözetiminde kalacaktır. Bu süre zarfında, aletin sahibi, onarılmakta olan ürünün yerine başka bir alet alma hakkına sahip değildir.

7- Garanti şartlarında belirtilen imalat hatalarını veya tutarlılık sorunlarını gidermek için STAYER, aletin kalite ve güvenlik standartlarına uygun olarak çalışabilmesi için sadece gerekli tüm bileşenleri ücretsiz olarak onaracak veya değiştirecektir. STAYER, onarımın mümkün olmadığı durumlarda ürünü benzeri ile değiştirme hakkını saklı tutar.

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost STAYER IBERICA GROUP S.A. (dále jen "STAYER") zavedla přísné kontrolní procesy pro dodržení požadovaných parametrů bezpečnosti a kvality.

Pro pochopení rozsahu použití tohoto textu rozlišujeme následující typy uživatelů:

- Uživatelé nebo spotřebitelé jako soukromé fyzické osoby, jejichž jednání nesouvisí s jejich hlavní podnikatelskou činností nebo jejich hlavní profesí či živností. Spotřebiteli se také rozumí právnické osoby a subjekty bez právní subjektivity, které jednají s neziskovým účelem nesouvisejícím se živností nebo podnikáním.

- Profesionální uživatelé, například ti, kteří mají z používání jakéhokoliv výrobku značky STAYER obchodní, profesní nebo podnikatelský prospěch.

Společnost STAYER poskytuje záruku na veškeré ruční elektrické nářadí, elektrické nářadí pro zahradní použití a svářečské zařízení, a to za následujících podmínek:

1- Společnost STAYER poskytuje uživateli nebo spotřebiteli 36 měsíční záruku na výrobní vady nebo neshody, pokud jsou tyto výrobní vady snadno rozpoznatelné nebo prokazatelné, neboť reklamovaný výrobek bude analyzován v našich laboratořích k ověření uvedené vady či neshody. Pokud byl výrobek používán k průmyslovému nebo profesionálnímu použití, je tato záruka omezena výhradně na 12 měsíců od data zakoupení prvním kupujícím.

2- Záruka se nevztahuje na následující případy:

a. Jakýkoli druh závady nebo poruchy vzniklý v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a pokynů k údržbě uvedených v příslušném návodu k použití.

b. Pokud došlo k poškození nářadí v důsledku použití příslušenství, spotřebního materiálu nebo náhradních dílů jiných značek, které nejsou kompatibilní s originálním modelem STAYER nebo jsou vadné.

c. Zásahem do výrobku, provedením úpravy nebo opravy personálem mimo společnost STAYER nebo její autorizovaná servisní střediska.

d. Na minimální odchylky od vlastností výrobku, které nemají vliv na jeho optimální fungování, výkon a užitnou hodnotu.

e. Výrobky, které byly připojeny k jinému zdroji napájení či síti, než je uvedeno v návodu k použití a na výrobním štítku, jehož důsledkem vznikla elektrická porucha.

f. Výrobky nebo komponenty, u nichž došlo k opotřebením v důsledku běžného používání nářadí, přičemž se jedná o tzv. spotřební materiál, příslušenství nebo komponenty podléhající opotřebením, které musí uživatel, respektive vlastník vyměnit ve své režii.

g. Výrobky, které vykazují závadu způsobenou v důsledku nesprávného použití nebo v rozporu se stanoveným použitím uvedeným v návodu k použití.

h. Výrobky, u nichž majitel neprováděl správnou údržbu v souladu s návodem k použití. Vlastník je odpovědný za odpovídající údržbu zařízení tak, aby byla zachována jeho plánovaná životnost.

i. Příslušenství a spotřební materiál, neboť jejich zamýšlené použití má omezenou životnost a při běžném používání dochází k opotřebením.

3- Pro uplatnění práva na reklamaci zařízení v rámci záruky, musí být před dodáním výrobku do autorizovaného servisního střediska nejprve vyplněn formulář pro opravu ve fyzické nebo digitální podobě a odeslán přímo nebo prostřednictvím prodejce zařízení. K formuláři je třeba přiložit kopii dokladu o koupi nebo faktury, ze které je jasně patrné datum nákupu. Náklady na dopravu nebudou hrazeny, pokud je výrobek doručen prodejci nebo autorizovanému servisu bez předchozího zpracování výše uvedeného formuláře

4- V případě, že autorizované servisní středisko nebo společnost STAYER nejsou schopny zjistit závadu nebo neshodu, společnost STAYER nenese náklady na dopravu ani náklady vzniklé testováním nástroje za účelem zjištění závady.

5- Převod stávající záruky je zcela vyloučen, záruka se rovněž nevztahuje se na použité zařízení.

6- Během uplatňování závady výrobku v rámci záruky z důvodu výrobních vad nebo neshod zůstává výrobek v péči společnosti STAYER nebo jejich autorizovaných servisních středisek. Během této doby nemá majitel zařízení nárok na obdržení náhradního nářadí namísto opravovaného výrobku.

7- Za účelem odstranění výrobních vad nebo neshod v rámci záruky společnost STAYER nebo její autorizovaný servis bezplatně opraví nebo vymění pouze všechny nezbytné komponenty tak, aby nářadí nebo zařízení fungovalo v souladu s kvalitativními a bezpečnostními parametry. Společnost STAYER si vyhrazuje právo nahradit výrobek podobným zařízením v případech, kdy by oprava nebyla možná.

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Spoločnosť STAYER IBERICA GROUP S.A. (ďalej len "STAYER") zaviedla prísne kontrolné procesy pre dodržanie požadovaných parametrov bezpečnosti a kvality.

Na pochopenie rozsahu použitia tohto textu rozlišujeme nasledujúce typy užívateľov:

- Používatelia alebo spotrebiteľia ako súkromné fyzické osoby, ktorých konanie nesúvisí s ich hlavnou podnikateľskou činnosťou alebo ich hlavnou profesiou či živnosťou. Spotrebiteľom sa tiež rozumejú právnické osoby a subjekty bez právnej subjektivity, ktoré konajú s neziskovým účelom nesúvisiacim so živnosťou alebo podnikaním.

- Profesionálni užívatelia, napríklad tí, ktorí majú z používania akéhokoľvek výrobku značky STAYER obchodný, profesionálny alebo podnikateľský prospech.

Spoločnosť STAYER poskytuje záruku na všetko ručné elektrické náradie, elektrické náradie na záhradné použitie a zvracie zariadenia, a to za nasledujúcich podmienok.

1- Spoločnosť STAYER poskytuje užívateľovi alebo spotrebiteľovi 36 mesačnú záruku na výrobné vady alebo nezhody, pokiaľ sú tieto výrobné vady ľahko rozpoznateľné alebo preukázateľné, pretože reklamovaný výrobok bude analyzovaný v našich laboratóriách na overenie uvedenej vady či nezhody. Pokiaľ bol výrobok používaný na priemyselné alebo profesionálne použitie, je táto záruka obmedzená výhradne na 12 mesiacov od dátumu zakúpenia prvým kupujúcim.

2- Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:

a. Akýkoľvek druh poruchy alebo poruchy vzniknutý v dôsledku nedodržania bezpečnostných predpisov a pokynov na údržbu uvedených v príslušnom návode na použitie.

b. Pokiaľ došlo k poškodeniu náradia v dôsledku použitia príslušenstva, spotrebného materiálu alebo náhradných dielov iných značiek, ktoré nie sú kompatibilné s originálnym modelom STAYER alebo sú chybné.

c. Zásahom do výrobku, vykonaním úpravy alebo opravy personálom mimo spoločnosti STAYER alebo jej autorizované servisné strediská.

d. Na minimálne odchýlky od vlastností výrobku, ktoré nemajú vplyv na jeho optimálne fungovanie, výkon a úžitkovú hodnotu.

e. Výrobky, ktoré boli pripojené k inému zdroju napájania alebo sieti, než je uvedené v návode na použitie a na výrobnom štítku, ktorého dôsledkom vznikla elektrická porucha.

f. Výrobky alebo komponenty, u ktorých došlo k opotrebeniu v dôsledku bežného používania náradia, pričom sa jedná o tzv. spotrebný materiál, príslušenstvo alebo komponenty podliehajúce opotrebeniu, ktoré musí užívateľ, respektíve vlastník vymeniť vo svojej réžii.

g. Výrobky, ktoré vykazujú poruchu spôsobenú v

dôsledku nesprávneho použitia alebo v rozpore so stanoveným použitím uvedeným v návode na použitie.

h. Výrobky, u ktorých majiteľ nevykonal správnu údržbu v súlade s návodom na použitie. Vlastník je zodpovedný za zodpovedajúcu údržbu zariadenia tak, aby bola zachovaná jeho plánovaná životnosť.

i. Príslušenstvo a spotrebný materiál, pretože ich zamýšľané použitie má obmedzenú životnosť a pri bežnom používaní dochádza k opotrebovaniu.

3- Pre uplatnenie práva na reklamáciu zariadenia v rámci záruky, musí byť pred dodaním výrobku do autorizovaného servisného strediska najprv vyplnený formulár pre opravu vo fyzickej alebo digitálnej podobe a odoslaný priamo alebo prostredníctvom predajcu zariadenia. K formuláru je potrebné priložiť kópiu dokladu o kúpe alebo faktúry, z ktorej je jasne viditeľný dátum nákupu. Náklady na dopravu nebudú hrazené, pokiaľ je výrobok doručený predajcovi alebo autorizovanému servisu bez predchádzajúceho spracovania vyššie uvedeného formulára.

4- V prípade, že autorizované servisné stredisko alebo spoločnosť STAYER nie sú schopné zistiť závalu alebo nezhodu, spoločnosť STAYER nenesie náklady na dopravu ani náklady vzniknuté testovaním nástroja za účelom zistenia závady.

5- Prevod existujúcej záruky je úplne vylúčený, záruka sa taktiež nevzťahuje na použité zariadenie.

6- Počas uplatňovania závady výrobku v rámci záruky z dôvodu výrobných väd alebo nezhôd zostáva výrobok v starostlivosti spoločnosti STAYER alebo ich autorizovaných servisných stredísk. Počas tejto doby nemá majiteľ zariadenia nárok na obdržanie náhradného náradia namiesto opravovaného výrobku.

7- Za účelom odstránenia výrobných chýb alebo nezhôd v rámci záruky spoločnosť STAYER alebo jej autorizovaný servis bezplatne opraví alebo vymení iba všetky nevyhnutné komponenty tak, aby náradie alebo zariadenie fungovalo v súlade s kvalitatívnymi a bezpečnostnými parametrami. Spoločnosť STAYER si vyhradzuje právo nahradiť výrobok podobným zariadením v prípadoch, ak by oprava nebola možná

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Στον όμιλο εταιρειών STAYER IBERICA GROUP S.A. (εφεξής καλούμενη "STAYER"), πραγματοποιούνται αυστηροί έλεγχοι για τη συμμόρφωση με την απαιτούμενη ασφάλεια και ποιότητα.

Για να κατανοήσουμε τον τομέα εφαρμογής αυτού του εγγράφου, θα διαφοροποιήσουμε τους ακόλουθους χρήστες:

- Χρήστες ή καταναλωτές, ως ιδιώτες, οι πράξεις των οποίων δεν σχετίζονται με την κύρια εμπορική, επιχειρηματική τους δραστηριότητα ή το κύριο επάγγελμά τους ή το εμπόριο. Νομικά πρόσωπα και εταιρείες χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργούν σε μη κερδοσκοπικά μέσα σε μη συναφές εμπορικό ή εταιρικό περιβάλλον.

- Επαγγελματίες, οι οποίοι απολαμβάνουν εμπορικά, επιχειρηματικά ή εργασιακά κέρδη με την χρήση των προϊόντων STAYER.

Η STAYER παρέχει εγγύηση για όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, εργαλεία κήπου και εργαλεία συγκόλλησης, με τους παρακάτω όρους:

1- Η STAYER παρέχει 36μηνιαία εγγύηση έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή προβλημάτων σταθερότητας, λαμβάνοντας υπόψη ότι οποιοδήποτε ζήτημα πρέπει να είναι εύκολα ορατό ή να αποδεικνύεται, καθώς το προϊόν θα ελεγχθεί στα εργαστήριά μας για να επαληθευτούν τα παραπάνω προβλήματα. Εάν το προϊόν έχει υποστεί βιομηχανική ή επαγγελματική χρήση, η εν λόγω εγγύηση θα καλύπτει αποκλειστικά 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

2- Οι παρακάτω περιπτώσεις εξαιρούνται από την εγγύηση:

a. Οποιοδήποτε ελάττωμα ή δυσλειτουργία που προκαλείται από τη μη εφαρμογή των οδηγιών ασφαλείας και συντήρησης που αναφέρονται στον οδηγό χρήσης.

b. Οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από τη χρήση ανταλλακτικών άλλης μάρκας, εξαρτημάτων μη συμβατών με το μοντέλο του εργαλείου ή ελαττωματικών ανταλλακτικών.

c. Οποιοσδήποτε χειρισμός, αλλαγή ή επισκευή, η οποία διενεργείται από προσωπικό μη σχετικό με την STAYER ή τις σχετικές υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης.

d. Προϊόντα με ελάχιστες αποκλίσεις από τα χαρακτηριστικά που δεν επηρεάζουν τη βέλτιστη απόδοση του εργαλείου και την αξία του.

e. Προϊόντα που έχουν συνδεθεί σε διαφορετική τάση δικτύου από εκείνο που αναγράφεται στα χαρακτηριστικά του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτρολογική βλάβη.

f. Προϊόντα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά λόγω της κανονικής χρήσης του εργαλείου και ως εκ τούτου τα εξαρτήματα, αναλώσιμα, ανταλλακτικά ή τμήματα που έχουν υποστεί φθορά πρέπει να αντικατασταθούν από τον ιδιοκτήτη.

g. Προϊόντα που εμφανίζουν κάθε είδους κακή χρήση ή εφαρμογή που αποκλίνει από τις χρήσεις

που προβλέπονται και αναγράφονται στον Οδηγό Χρήστη.

h. Προϊόντα που παρουσιάζουν απουσία σωστής συντήρησης από τον ιδιοκτήτη. Ο ιδιοκτήτης είναι υπεύθυνος για τη συντήρηση του εργαλείου, προκειμένου να διατηρήσει τη διάρκεια ζωής του.

i. Ανταλλακτικά και αναλώσιμα εργαλείων, καθώς η προβλεπόμενη χρήση τους έχει περιορισμένη διάρκεια ζωής που περιλαμβάνει φθορά.

3- Προκειμένου να διεκδικήσει τα δικαιώματα εγγύησης, ο κάτοχος του εργαλείου πρέπει αρχικά να συμπληρώσει το έντυπο παραγγελίας επισκευής είτε ηλεκτρονικά είτε εγγράφως και να το επεξεργαστεί με τον πωλητή του εργαλείου ή με τις εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης πριν αποστείλει το εργαλείο. Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς ή του τιμολογίου πρέπει να επισυνάπτεται στο έντυπο, όπου πρέπει να φαίνεται καθαρά η ημερομηνία αγοράς. Τα έξοδα αποστολής δεν περιλαμβάνονται εάν το προϊόν παραδοθεί στον πωλητή ή στις Υπηρεσίες Τεχνικής Υποστήριξης χωρίς να εγκριθεί πρώτα το έντυπο επισκευής.

4- Εάν η Εξουσιοδοτημένη Τεχνική Υποστήριξη ή η STAYER δεν καταφέρουν να εντοπίσουν τη βλάβη ή το πρόβλημα, η STAYER δεν θα επιβαρυνθεί με τα έξοδα αποστολής, ούτε με τα έξοδα που θα προκύψουν από τον έλεγχο του εργαλείου για τον εντοπισμό της βλάβης.

5- Η μεταφορά της εγγύησης απαγορεύεται εντελώς, ενώ η εγγύηση δεν καλύπτει μεταχειρισμένα προϊόντα.

6- Στη διάρκεια της επισκευής εργαλείου που τελεί υπό εγγύηση λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή προβλημάτων σταθερότητας, το προϊόν θα παραμείνει υπό την εποπτεία της STAYER στις εγκαταστάσεις της ή στις Εξουσιοδοτημένες Υπηρεσίες Τεχνικής Υποστήριξης. Κατά τη διάρκεια αυτής της χρονικής περιόδου, ο κάτοχος του εργαλείου δεν δικαιούται να λάβει εργαλείο αντικατάστασης στη θέση του προϊόντος που επισκευάζεται.

A GARANCIA ÁLTALÁNOS FELTÉTELEI

A STAYER IBERICA GROUP S.A. (továbbiakban "STAYER"), szigorú ellenőrzési folyamatokat vezet, a megkövetelt biztonság és minőség megtartása érdekében.

Ahhoz, hogy megértsük az alkalmazási területeket, különböző felhasználókat különböztetünk meg:

- Felhasználók, mint magánszemélyek, akinél a felhasználás nem kapcsolódik fő kereskedelmi vagy üzleti tevékenységükhöz, szakmájukhoz vagy kereskedésükhöz. Olyan jogi személyek és jogi személyiség nélküli szervezetek, amelyek nonprofit eszközökkel, nem kapcsolódó kereskedelmi vagy vállalati környezetben tevékenykednek.

- Olyan szakemberek, akik kereskedelmi vagy üzleti nyereséget szereznek bármely STAYER termék használatával.

STAYER minden elektromos kéziszerszáma, kerti szerszáma és hegesztőgépre garanciát vállal a következő feltételekkel:

1- STAYER 36 hónapot vállal a gyártási hibákra, konzisztencia problémákra, szem előtt tartva, hogy a a problémának jól láthatónak vagy bizonyíthatónak kell lennie, a terméket laboratóriumainkban teszteljük az említett problémák ellenőrzésére. Ha a terméket iparszerűen használták garancia 12 hónap, onnan számítva, mikor az első vásárlás történt

2- Az alábbi esetek nem tartoznak a garancia körébe:

a. Bármilyen meghibásodás, ami a Használati utasításban található biztonsági és karbantartási utasítások fegyelmen kívül hagyásából ered.

b. Bármilyen kár, amelyet más márkájú tartozékok, nem kompatibilis alkatrészek, hibás tartozékok használata okoz.

c. Minden olyan módosítás, manipuláció, javítás, amelyet nem a STAYER-hez kapcsolódó műszaki személyzet, szerviz végez.

d. Olyan termékek, amelyek minimális eltérések és ez nem befolyásolja a szerszám optimális teljesítményét és értékét.

e. Olyan termékek, amelyeket a szerszám jellemzőinél megadottól eltérő feszültségű hálózatra csatlakoztattak, ami elektromos hibát okoz.

f. Azok a termékek vagy alkatrészek, amelyek a szerszám normál használata miatt elhasználódtak, ideértve a fogyóeszközöket, tartozékokat vagy a kopásnak kitett alkatrészeket, amelyeket a tulajdonosnak kell kicserélnie.

g. Olyan termékek, amelyek bármilyen visszaélést vagy alkalmazást mutatnak, amely eltér a Használati utasításban felsorolt eredeti rendeltetésétől.

h. Olyan termékek, melyek nincsenek megfelelően karbantartva. A szerszám karbantartásáért a tulajdonos a felelős annak élettartamának megőrzése érdekében.

i. Tartozékok és fogyóeszközök, mivel rendeltetészerű használatuk korlátozott élettartamú, beleértve a kopást is.

3- A garanciális jogok érvényesítéséhez a szerszám

tulajdonosának először digitálisan vagy kézzel írva ki kell tölteni a javítási megrendelőt és azt a szerszám szállítójának vagy a hivatalos szerviznek kell eljuttatni a szállítás előtt. Az úrlaphoz csatolni kell a vásárlási bizonylat vagy számla másolatát, ahol jól látható a vásárlás dátuma. Nem tartalmazza a szállítási költségeket, ha a terméket a javítási megrendelő előzetes elküldése nélkül szállítják az eladóhoz vagy a szervizbe.

4- Ha a hivatalos STAYER ügyfélszolgálat vagy szerviz nem találja a hibát, a STAYER nem vállalja a szállítási költségeket, sem a hiba felderítésére szolgáló eszköz teszteléséből származó költségeket.

5- A garancia átruházása TILOS, a garancia a használt termékekre nem vonatkozik.

6- A garanciaigénylés ideje alatt gyártási hibák vagy konzisztencia problémák miatt a termék a STAYER felügyelete alatt marad a létesítményeiben vagy a hivatalos szervizben. Ezen időtartam alatt a szerszám tulajdonosa nem jogosult arra, hogy a javítandó termék helyett csere szerszámot kapjon.

7- A garanciális feltételekben szereplő gyártási hibák vagy konzisztenciaproblémák kijavítása érdekében a STAYER csak az összes szükséges alkatrészt ingyen megjavítja vagy kicseréli annak érdekében, hogy a szerszám a minőségi és biztonsági előírásoknak megfelelően működjön. A STAYER fenntartja a jogot, hogy a terméket hasonlóra cserélje, ha a jóvátétel nem lehetséges.

CONDITII GENERALE DE GARANTIE

În cadrul STAYER IBERICA GROUP S.A. (de acum înainte „STAYER”) se desfășoară procese de control stricte pentru a respecta securitatea și calitatea cerute.

Pentru a înțelege domeniul de aplicare a acestui text, diferențiem următorii utilizatori:

- Utilizatori sau consumatori, ca persoane fizice ale căror fapte nu au legătură cu activitatea lor comercială, de afaceri sau cu profesia sau meseria lor principală. Persoane juridice și entități fără personalitate juridică care acționează cu mijloace non-profit într-un mediu comercial sau corporativ fără legătură.

- Profesioniști, care obțin profit comercial, de afaceri sau de lucru prin folosirea oricărui produs STAYER.

STAYER oferă o garanție pentru toate sculele sale electrice, uneltele de grădiniță și sculele de sudură, sub rezerva următoarelor condiții:

1- STAYER oferă o garanție de 36 de luni împotriva defectelor de fabricație sau a problemelor de consistență, ținând cont de faptul că orice problemă trebuie să fie ușor vizibilă sau demonstrabilă, deoarece produsul va fi testat în laboratoarele noastre pentru a verifica aceste probleme. În cazul în care produsul a fost supus utilizării industriale sau profesionale, garanția respectivă va acoperi exclusiv 12 luni de când primul cumpărător a achiziționat produsul.

2- Sunt scutite de garanție următoarele cazuri:

a. Orice defecțiune sau defecțiune cauzată de neaplicarea instrucțiunilor de siguranță și întreținere prezentate în Ghidul utilizatorului.

b. Orice daune cauzate de utilizarea accesoriilor de altă marcă, accesorii incompatibile cu modelul de sculă sau accesorii defecte.

c. Orice manipulare, modificare sau reparare efectuată de personal care nu are legătură cu STAYER sau cu serviciile de asistență tehnică asociate acestuia.

d. Produse cu abateri minime de la caracteristicile care nu afectează performanța optimă a instrumentului și valoarea acestuia.

e. Produsele care au fost conectate la o rețea de tensiune diferită de cea menționată pe caracteristicile instrumentului, provocând o defecțiune electrică.

f. Produsele sau componentele care au suferit uzură din cauza utilizării normale a sculei, fiind respectivele componente consumabile, accesorii sau componente supuse uzurii care trebuie înlocuite de către proprietar.

g. Produse care prezintă orice fel de utilizare greșită sau aplicație care se abate de la utilizările inițiale prevăzute, enumerate în Ghidul utilizatorului.

h. Produse care arată lipsa de întreținere corectă din partea proprietarului. Proprietarul este responsabil pentru întreținerea instrumentului pentru a-și păstra durata de viață.

i. Accesorii și consumabile pentru scule, deoarece utilizarea lor prevăzută are o durată de viață limitată, care include uzura.

3- Pentru a revendica drepturile de garanție, proprietarul sculei trebuie mai întâi să completeze comanda de reparație fie digital, fie fizic și să o proceseze cu furnizorul instrumentului sau cu Serviciile de asistență tehnică autorizată înainte de a expedia instrumentul. O copie a chitanței de achiziție sau a facturii trebuie atașată la formular în care se poate vedea clar data achiziției. Costurile de transport nu sunt incluse în cazul în care produsul este livrat vânzătorului sau serviciilor de asistență tehnică fără a procesa mai întâi formularul de reparație.

4- În cazul în care Asistența Tehnică Autorizată sau STAYER nu reușește să localizeze defectul sau problema, STAYER nu își va asuma costurile de transport și nici costurile derivate din testarea instrumentului pentru a localiza problema.

5- Transferul garanției este complet interzis, garanția nu acoperă produsele second-hand.

6- În timpul aplicării garanției din cauza defectelor de fabricație sau a problemelor de consistență, produsul va rămâne în custodia STAYER în unitățile sale sau în Serviciile sale de asistență tehnică autorizate. În această perioadă de timp, proprietarul sculei nu are dreptul de a primi o unealtă de înlocuire în locul produsului care este reparat.

7- Pentru a corecta defectele de fabricație sau problemele de consistență prevăzute în condițiile de garanție, STAYER va repara sau înlocui doar gratuit toate componentele necesare pentru ca unealta să funcționeze conform standardelor de calitate și siguranță. STAYER își reține dreptul de a înlocui produsul cu unul similar în cazurile în care reparațiile nu ar fi posibile.

